

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ



Виробник: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY



КЛАПАНИ ТЕРМОСТАТИЧНІ РАДІАТОРНІ З ПЕРЕДНАЛАШТУВАННЯМ

Моделі: **VT.037** (кутовий)
VT.038 (прямий)



ПС - 46001

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

1. Призначення та область застосування

1.1. Термостатичні клапани призначені для автоматичного або ручного регулювання витрати теплоносія з температурою до 120 ° C і робочим тиском до 1,0 МПа включно, через опалювальний прилад водяної системи опалення. В якості робочого середовища, крім води, можуть використовуватися інші середовища, нейтральні по відношенню до матеріалів клапана.

1.2. Клапани мають функцію попереднього налаштування витрати, що дозволяє відмовитися від застосування окремого налаштувального клапана.

1.3. Клапани відповідають вимогам стандарту EN 215, частина 1 та ГОСТ 30815.

1.4. Регулювання потоку теплоносія користувачем може здійснюватися такими способами:

- вручну;
- автоматично, з допомогою термостатичної головки- залежно від температури внутрішнього повітря в приміщенні;
- автоматично, з допомогою електротермічного сервоприводу (купується окремо) - по команді керуючого автоматичного пристрою управління (кімнатний термостат, контролер; блок загальнодомової автоматики тощо.).

1.5. Використання термостатичних клапанів з термоголовками (терморегуляторів) дозволяє автоматично підтримувати температуру повітря в приміщенні на заданому рівні з точністю до 1 C.

1.6. Монтажна попередня настройка здійснюється на стадії пуско-налагоджувальних робіт.

2. Технічні характеристики клапана

№	Характеристика	Значення	Пояснення
1	Середній повний термін служби	30 років	
2	Робочий тиск, МПа	до 1,0	
3	Пробний тиск, МПа	1,5	Тиск опресовування перед введенням в експлуатацію
4	Температура роб. середовища, °C	До +120	
5	Допустима температура навколишнього середовища клапана, °C	Від +5 до +55	
6	Допустима вологість навколишнього середовища клапана, %	До 80	
7	Максимальний перепад тисків на клапані, МПа	0,1	Перепад тиску, при якому клапан зберігає свої регульовальні здібності

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

8	Номінальний перепад тисків на клапані, МПа	0,01	Перепад тиску, при якому проводиться побудова графіків "відкриття-закриття"
9	Номінальна витрата, кг/год	Див. п.6	Витрата при номінальному перепаді тиску
10	Умовна пропускна здатність, м3/год	Див. п.6	Витрата при перепаді тиску 1 бар
11	Діапазон номінальних діаметрів	1/2; 3/4	
12	Номер стандарту на габаритні та приєднувальні розміри	HD 1215-2 Part2	 знак відповідності стандарту
13	Терморегулюючий клапан і термостатична головка відповідають EN 215	EN 215	 028
14	Різьба під термостатичну головку	M 30x1,5	
15	Крутний момент на ручку для ручного регулювання, Нм	Не більше 2	
16	Допустимий момент затягування накидної гайки, Нм	1/2 не більше 25, 3/4 не більше 28	
17	Допустимий згинальний момент на корпус клапана, Нм	1/2 не більше 120, 3/4 не більше 180	За методикою п.8.4.3 ГОСТ 30815

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

3. Криві відкриття та закриття клапана



4. Умовні позначення по ГОСТ 30815

№	Позначення	Розшифровка позначення
1	G_m	величина потоку теплоносія
2	G_{mN}	номінальна величина потоку для проміжного положення рукоятки установки температури
3	$G_{m \max}$	максимальна величина потоку, що досягається при перепаді тисків 0,1 МПа
4	G_{ms}	величина потоку, що досягається при температурі S-2 °C і перепаді тисків 0,01 МПа при всіх можливих положеннях рукоятки установки температури
5	$G_{ms \max}$	величина потоку при максимальному положенні рукоятки установки температури
6	$G_{ms \min}$	величина потоку при мінімальному положенні рукоятки регулятора температури
7	G_{mx1}, G_{mx2}	допоміжні значення величини потоку для вимірювання часу спрацьовування
8	t_s	температура датчика, що відповідає G_{ms} , °C
9	$t_{s \max}$	значення температури датчика при максимальному положенні рукоятки установки температури, °C
10	$t_{s \min}$	значення температури датчика при мінімальному положенні рукоятки регулятора температури, °C
11	t_d або t_g	температура датчика, , що відповідає $G_m = 0$ на кривій відкриття або закриття

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

12	ΔP	перепад тисків теплоносія на вході і виході із регулюючого клапана, МПа
----	------------	---

5. Технічні характеристики терморегуляторів (клапани з термоголовками VT. 5000)

№	Характеристика	Од. вим.	Значення	Вимоги ГОСТ 30815
1	Витрата при S-1	кг/ год	Див.п. 6	Не більше 70% від номінального
2	Вплив перепаду тисків ($\Delta P > 0,01$ МПа)	°C	0,3	Не більше 1
3	Вплив статичного тиску (зміна тиску від 0,01 МПа до 1 МПа)	°C	0,8	Не більше 1
4	Гістерезис	°C	0,6	Не більше 1
5	Різниця температур в точці S і t_d	°C	0,8	Не більше 0,8
6	Вплив зміни температури теплоносія ($\Delta t = 30$ °C)	°C	0,9	Не більше 1,5
7	Час спрацьовування	хв	24	Не більше 40
8	Зміна t_s після 5000 циклів ручного відкриття-закриття	°C	1,3	Не більше 2
9	Зміна g_{mN} після 5000 циклів ручного відкриття-закриття	%	14	Не більше 20
10	Зміна t_s після випробувань на температурну стійкість (5000 циклів поперемінного занурення в воду 15 °C і 25 °C)	°C	1,5	Не більше 2
11	Зміна g_{mN} після випробувань на температурну стійкість (5000 циклів поперемінного занурення в воду 15 °C і 25 °C)	%	12	Не більше 20
12	Зміна t_s після випробувань на опір температурним впливам (-20 °C -6 год., +50 °C -6 год., +40 °C -6 год., +20 °C -24 год.)	°C	1,4	Не більше 1,5
13	Зміна g_{mN} після випробувань на опір температурним впливам (-20 °C -6 год., +50 °C -6 год., +40 °C -6 год., +20 °C -24 год.)	%	10	Не більше 20

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

6. Гідравлічні характеристики VT.037

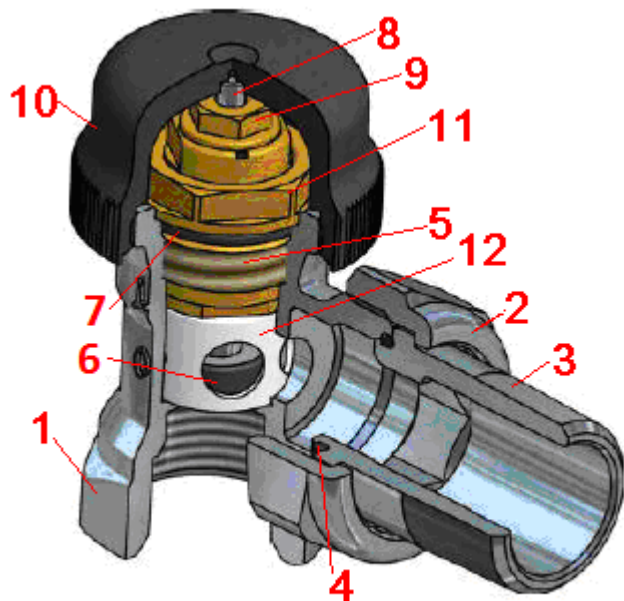
Найменування показника, од вим.	Число налаштування					
	1	2	3	4	5	6
Номінальна витрата, кг/год	30±40%	60±20%	90±15%	115±15%	155±10%	180±10%
Витрата при S-1, кг/год	20±40%	40±20%	60±15%	75±15%	110±10%	125±10%
Kv при $\Delta t = -1$ K, м3/год	0,09	0,17	0,25	0,27	0,32	0,32
Kv при $\Delta t = -2$ K, м3/год	0,09	0,19	0,28	0,36	0,49	0,57
Максимальна витрата, кг/год	30	60	95	130	210	305
a – внутрішній авторитет терморегулятора	0	0	0,09	0,19	0,41	0,61

7. Гідравлічні характеристики VT.038

Найменування показника, од вим.	Число налаштування					
	1	2	3	4	5	6
Номінальна витрата, кг/год	30±40%	60±20%	90±15%	115±15%	155±10%	180±10%
Витрата при S-1, кг/год	20±40%	40±20%	60±15%	75±15%	110±10%	125±10%
Kv при $\Delta t = -1$ K, м3/год	0,09	0,17	0,25	0,27	0,32	0,35
Kv при $\Delta t = -2$ K, м3/год	0,09	0,19	0,28	0,36	0,49	0,57
Максимальна витрата, кг/год	30	60	95	130	210	270
a – внутрішній авторитет терморегулятора	0	0	0,09	0,19	0,41	0,51

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

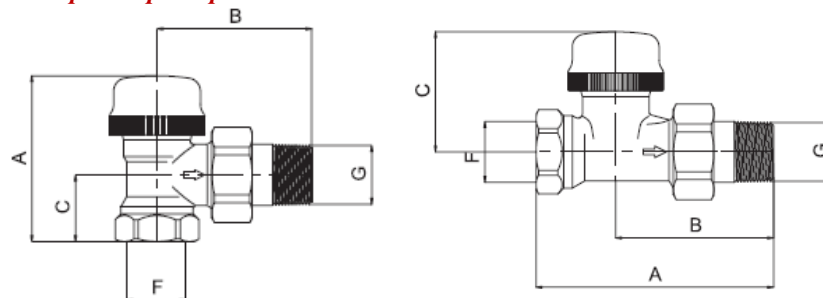
8. Конструкція та матеріали



Поз.	Найменування	Матеріал
1	Корпус	Нікельована латунь CW617N (метод ГОШ)
2	Накидна гайка	
3	Різьбовий патрубок	
4	Ущільнювач напівзгону	
5	Вентильна головка	Латунь CW614N
6	Золотник	EPDM PEROXIDE
7	Ущільнювач головки	
8	Шток	Нерж. сталь AISI 304
9	Шток-гільза	Латунь CW614N
10	Кришка	ABS-пластик
11	Корпус втулки передналаштування	Латунь CW614N
12	Втулка передналаштування	PA-6 нейлон

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

9. Габаритні розміри



Марка	Розмір	A,мм	B,мм	C,мм	F,	G,
037	1/2"	59,5	53	23	1/2	1/2
	3/4"	59,5	62,5	26	3/4	3/4
038	1/2"	82	55	43,5	1/2	1/2
	3/4"	97,5	65,5	43,5	3/4	3/4

10. Вказівки щодо монтажу

10.1. Клапан повинен монтуватися таким чином, щоб на нього не передавалися поздовжні, поперечні зусилля і крутні моменти від трубопроводу.

10.2. При використанні термостатичної головки або сервоприводу, ковпачок ручного регулювання повинен бути знятий.

10.3. Напрямок потоку теплоносія повинен співпадати з напрямком стрілки на корпусі клапана.

10.4. Використання при монтажі клапана важільних ключів не допускається.

10.5. Клапан може регулюватися користувачем вручну, термоголовкою або сервоприводом.

10.6. Клапани можуть встановлюватися в будь-якому монтажному положенні.

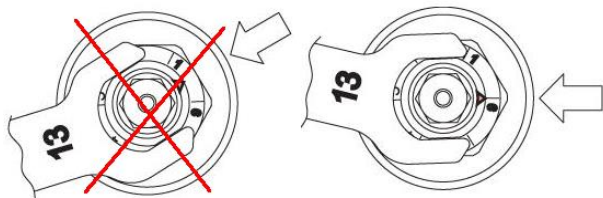
10.7. Муфтові з'єднання повинні виконуватися з використанням в якості ущільнюючих матеріалів ФУМ (фторопластовий ущільнюючий матеріал) або ущільнюючої поліамідної нитки, просякнутою силіконом.

10.8. При монтажі клапана першим до трубопроводу або приладу приєднується патрубок напівзгону. Перед монтажем напівзгону необхідно переконатися в наявності і цілісності гумового ущільнюючого кільця.

10.9. Монтаж патрубка напівзгону проводиться за допомогою спеціального згонного ключа. Накидну гайку напівзгону після затяжки вручну слід докрутити ключем з моментом, не більше 25 Нм.

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

10.10. Монтажне налаштування клапана проводиться шляхом встановлення втулки передналаштування в положення, передбачене проектом. Налаштування проводиться ріжковим ключем S13. Риска втулки повинна співпадати зі стрілкою на вентиляційній голівці. При встановленні риски в проміжне положення, прохід теплоносія в радіатор може виявитися повністю перекритим.



11. Вказівки щодо експлуатації та технічного обслуговування

- 11.1. Вироби повинні експлуатуватися при умовах, вказаних у таблиці технічних характеристик.
- 11.2. При встановленні клапанів в однотрубних системах, перед ними повинна бути передбачена замикаюча ділянка (байпас). Встановлення запірної і регулюючої арматури на байпасі не допускається.
- 11.3. При протіканні по штоку, ущільнююче кільце шток-гільзи може бути замінено без спуску теплоносія з системи. Подальше розбирання клапана допускається тільки при злитому теплоносії.

12. Умови зберігання та транспортування

- 12.1. Вироби повинні зберігатися в упаковці підприємства - виробника за умовами зберігання 3 по ГОСТ 15150.
- 12.2. Транспортування виробів повинно виконуватися відповідно до вимог 5 по ГОСТ 15150.

13. Утилізація

- 13.1. Утилізація виробу (переплавлення, поховання, перепродаж) у порядку встановленому Законами України від 1992 р. № 50, ст. 678, (в редакції N 2556-III (2556-14) від 21.06.2001, N 48, ст. 252 "Про охорону атмосферного повітря" (зі змінами від 14.07.2016); від 1998 р. № 36-37, ст. 242 "Про відходи" (зі змінами від 09.04.2015); від 1991 р. № 41, ст. 546 "Про охорону навколишнього середовища" (зі змінами від 04.10.2016), а також іншими нормами, актами, правилами, розпорядженнями, тощо.
- 13.2. Присутність благородних металів: *ні*

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

14. Гарантійні зобов'язання

- 14.1. Виробник гарантує відповідність виробів вимогам безпеки, за умови дотримання споживачем правил використання, транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.
- 14.2. Гарантія поширюється на всі дефекти, що виникли з вини заводу-виробника.
- 14.3. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли у випадках:
- порушення паспортних режимів транспортування, зберігання, монтажу експлуатації і обслуговування виробу;
 - неправильного транспортування та вантажно-розвантажувальних робіт;
 - наявності слідів впливу речовин, агресивних до матеріалів виробу;
 - наявності пошкоджень, викликаних пожежею, стихією, форс-мажорними обставинами;
 - наявності пошкоджень, викликаних невірними діями споживача;
 - наявності слідів стороннього втручання в конструкцію виробу.
- 14.4. Виробник залишає за собою право вносити в конструкцію виробу зміни, які не впливають на заявлені технічні характеристики.

15. Умови гарантійного обслуговування

- 15.1. Претензії до якості товару можуть бути пред'явлені протягом гарантійного терміну.
- 15.2. Несправні вироби протягом гарантійного терміну ремонтуються або обмінюються на нові безкоштовно. Рішення про заміну або ремонт виробу приймає сервісний центр. Замінений виріб або його частина, отримані в результаті ремонту, переходять у власність сервісного центру.
- 15.3. Витрати, пов'язані з демонтажем, монтажем та транспортуванням несправного виробу в період гарантійного терміну Покупцеві не відшкодовуються.
- 15.4. У випадках необґрунтованості претензії, витрати на діагностику та експертизу оплачуються Покупцем.
- 15.5. Вироби приймають на гарантійний ремонт (а також при поверненні) повністю укомплектованими.

Valtec s.r.l.
Amministratore
Delegato

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № _____

Найменування товару

**КЛАПАН ТЕРМОСТАТИЧНИЙ РАДІАТОРНИЙ З
ПЕРЕДНАЛАШТУВАННЯМ**

№	Модель	Кількість	
1	VT.037		
2	VT.038		

Назва та адреса торгової організації _____

Дата продажу _____ Підпис продавця _____

Штамп або печатка
торгової організації

Штамп про прийом

З умовами гарантії ЗГОДЕН:

ПОКУПЕЦЬ _____ (підпис)

**Гарантійний термін - Десять років (сто двадцять місяців) з
дати продажу кінцевому споживачу**

З питань гарантійного ремонту, рекламаций і претензій до якості виробів звертатися в сервісний центр за адресою: м. Київ, бульвар Лесі Українки, буд. 34, кімната 53.

Тел.: +38(098) 622-59-55

При пред'явленні претензії до якості товару, покупець надає наступні документи:

- Заява в довільній формі, в якій зазначаються:
 - назва організації або П.І.Б. покупця, фактична адреса і контактні телефони;
 - назва й адреса організації, яка монтувала виріб;
 - основні параметри системи, в якій застосовувався виріб;
 - короткий опис дефекту.
- Документ, який підтверджує покупку виробу (накладна, квитанція).
- Акт гідравлічного випробовування системи, в якій монтувався виріб.
- Справжній заповнений гарантійний талон.

Відмітка про повернення чи обмін товару: _____

Дата: «__» _____ 20__ р. Підпис _____

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ